

**RAPORT PRIVIND ACTIVITATEA ȘTIINȚIFICĂ
ȘI INOVAȚIONALĂ ÎN ANUL 2015**

Cercetări efectuate în cadrul facultății de

LIMBI ȘI LITERATURI STRĂINE

I. DATE GENERALE

I.1. Facultatea

Limbi și Literaturi Străine

I.2. Date de contact:

Telefon: 022 57 76 07

E-mail: lzbant@yahoo.fr

I.3. Persoana responsabilă de completarea formularului:

Moloșniuc Viorica

Telefon: 022 57 76 07

E-mail: viomolosniuc@mail.md

II. CADRUL TEMATIC DE CERCETARE

II.1. Denumirea temei de cercetare

Elaborarea bazelor metodice EFL în cadrul curriculumului universitar.

II.2. Executorii

M. Calchei, master, lect.sup.; A. Legcobit, master, lect. univ.

II.3. Rezumatul rezultatelor științifice (până la 200 de cuvinte).

Teme pentru tezele de licență ȘE: Teoria inteligențelor multiple în predarea limbii engleze: analiza manualelor curente de limba engleză, Dezvoltarea competențelor comunicative utilizând materiale autentice, Competența gramatică: studiul al clasării temelor gramaticale conform Cadrul European Comun de referință pentru limbi.

II.1. Denumirea temei de cercetare

Filologia limbilor germanice, lingvistica contrastivă, sociolingvistica și lingvistica generală, comunicare interculturală, teoria și practica traducerii

II.2. Executorii

V. Lifari, dr., conf.univ.; D. Melenciuc, dr., prof.univ.; C. Cincilei, dr., conf.univ.; E.Șapa, dr., conf.; E.Gheorghită, dr., conf.univ.; O. Creanga, dr., lect. sup.; Cupcic C. lect. sup.; S. Corcevschi, dr., conf.univ; V. Roga dr., conf.univ.

II.3. Rezumatul rezultatelor științifice (până la 200 de cuvinte).

Articole la conferințe și simpozioane. Teme pentru teze de licență și masterat. Teme pentru tezele de doctorat și postdoctorat. Teze de postdoctorat, „Algoritmizarea comunicării interculturale”. – autor dna E. Gheorghită. Pregătirea materialului pentru cursurile de masterat: Cultură și comunicare – V. Lifari; Teoria textului – C. Cincilei; Gramatica comparativă – D. Melenciuc; Hermeneutica – O. Creangă, E. Șapa, Fonetica teoretică și traductologia – E. Șapa; Semiotica – O. Creanga, S. Cupcic. Pregătirea doctoranzilor – C. Cincilei, D. Melenciuc. Organizarea conferinței didactico-științifice pentru profesori - Sv. Corcevschi.

II.1. Denumirea temei de cercetare

Procesul literar contemporan între globalizare, particularizare și reuniversalizare. Noile orientări și școli teoretice ale științei literaturii. Cercetări teoretice ale actului lecturii și relecturii. Literatura europeană și etica societară

II.2. Executorii

T.Ciocoi, dr. hab., conf. univ., șef Departament, S.Pavlicenco, dr. hab., prof. univ., E.Taraburca, dr., conf. univ., C.Grossu-Chiriac, dr., conf. univ., N.Sporiș, dr., conf. univ., V.Filimon, mg., lector, C.Bosîi, mg., lector, M.Pilchin, mg., lector, I.Pilchin, mg., lector, A.Gheorghită, mg., lector, I.Tulbu, mg., lector.

II.3. Rezumatul rezultatelor științifice (până la 200 de cuvinte).

Problematika circumscrisă tematicii de cercetare a Departamentului – literatura europeană și etica societară – repune în discuție un vechi subiect de natură teoretică și practică, pe care științele umaniste l-au abandonat, în deceniile postmoderne, fie din convingerea, justificată, de altfel, că orice raportare a literaturii la centrele de interes ale democrației ar fi deterministă, fie pentru a evita implacabila etichetă a „umanismului de modă veche”. Pondere cea mai mare o are însă, în justificarea elecției tematice, imensa busculadă de criterii, poziții, convingeri, fantezii și atitudini particulare, ce caracterizează gândirea contemporană de după abolirea doxei în favoarea opiniei. Cine este astăzi dascălul virtuții? Ce rol îi revine literaturii, confruntată cu traumatismul recesiunii și al devalorizării, în educația morală a cetățenilor? Ce ne face să fim umani? Este aceasta întrebarea la care încearcă să răspundă astăzi, așa cum o făceau vechii greci, filosofia morală și politică? Care sunt modelele (principiile și valorile) europene de imitat pentru cetățeanul estic, dacă mostrele cele mai apreciate ale romanului occidental

contemporan ne înfățișează o lume pe deplin căzută în solitudine, indiferență și cruzime? Ce soluții are la îndemână „Est-etica” (F. Iaru ș.a.) în polifonia ei atipică și iluzoriu nedogmatică? Subiectul constituie o provocare pentru specialiștii în „învățământul axat pe competențe” în ideea formulării unor recomandări semnificative asupra didacticii literaturii și asupra mizei umaniste a politicilor educaționale.

Cu suportul Fundației germane Konrad Adenauer, Departamentul a organizat o conferință științifică internațională cu genericul „În oglinzile democrației: literatura europeană și etica societară”, la care au participat 43 de raportori, dintre care 15 au fost din străinătate. A fost publicat volumul materialelor conferinței (Chișinău: CEP USM, 2015, 365 p.), în care membrii Departamentului au publicat 10 articole. Rezultatele științifice sunt destinate în primul rând specialiștilor filologi, dar și societății civile, politicienilor și sociologilor interesați de gradul de europenizare al mentalității vernaculare. Materialele conferinței pot fi utilizate, de asemenea, și de studenți, masteranzi sau cadre didactice în procesul predării-studierii civilizației europene.

II.1. Denumirea temei de cercetare

Probleme de lingvistică romanică și tendințe actuale în didactica limbilor romanice

II.2. Executorii

Ana Bondarencu, dr.hab., prof., Ion Guțu, dr.conf., director departament

II.3. Rezumatul rezultatelor științifice (până la 200 de cuvinte).

DLRCI prin membrii Secției de filologie franceză *Gr. Cincilei* a organizat Simpozionul științifico-practic departamental în glotodidactică *La pédagogie du FLE: reconception ou changement de paradigme dans les pratiques enseignantes contemporaines?* În cadrul subdiviziunilor științifice programul anual de cercetări s-a desfășurat prin elaborarea de studii monografice, suporturi de curs, dicționare, prin participarea cu comunicări naționale și internaționale, prin articole publicate în *Studia universitatis moldaviae*, prin activitatea în secțiile Conferinței științifice studențești, prin activități lunare a Atelierele Științifice Tematice cu prezentarea de comunicări de către studenții de la licență, masterat și doctorat, inclusiv în tandem cu profesorii, pe o tematică variată și conformă problematicei celor 4 subdiviziuni : Semiotica, stilistica și semantica interpretativă: codimensionări și confluențe interculturale în spațiul limbilor romanice contemporane. Teorii curriculare ale glotodidacticii contemporane, Derivatologie și morfosemantică - probleme de lingvistică romanică. Semantica, gramatica și dinamica limbilor romanice: tendințe contemporane.

Activitatea de cercetare a fost axată pe elaborarea și publicarea studiului monografic *Integralizarea național-europeană a valorilor educației umaniste* (I.Guțu), participarea cu articole și comunicări în plen la mai multe forumuri științifice naționale și internaționale: *Probleme actuale de lingvistică română*, în memoria acad. Nicolae Corlăteanu, Facultatea de Litere a Universității de Stat din Moldova (I.Dumbrăveanu, I.Guțu); *Eugeniu Coșeriu*, Colocviul Internațional de Științe ale Limbajului (C.Prigorschi, E.Axenti); *Lecturi în memoria acad. SILVIU BEREJAN*, Colocviul național cu participare internațională, ediția a II-a, Chișinău, IF al AȘM (V.Păcuraru); *L'interculturalité et l'herméneutique à travers la linguistique, la littérature, la traduction et la communication*, ULIM (I.Guțu). Au fost prezentate comunicări și publicate articole în reviste științifice de categoria B *La Francopolyphonie*, ULIM (I.Guțu, S.Guțu), *Intertext*, ULIM și *Limba română* (A.Lența).

Cercetătorii DLRCI au coordonat elaborarea Curriculumului pentru Limba străină II pentru republică (I.Guțu), au participat în cadrul programei de cercetare a 2 proiecte : 1. *E DURABIL - Un sistem durabil și eficient de informare, consultare și implicare în procesul reformelor educaționale din Republica Moldova*, Asociația CATALACTICA, filiala Moldova finanțat de Fundația Soros Moldova cu caracter național; 2. *Susținerea masteratelor francofone*, cu caracter internațional (I.Guțu). Au fost publicate articole în baza proiectelor (I.Guțu), au recenzat curricula în calitate de membri ai Consiliului Național pentru Curriculum, ME al RM (I.Guțu), suporturi de curs *Morphologie du français. Groupe du nom et du pronom* (L.Moraru).

II.1. Denumirea temei de cercetare

Dinamica și pragmatica limbajului în plan interlingual (lexicul, gramatica, stilistica, nivelele limbii, discursul, etc.): Aspecte semantico-pragmatice ale discursului juridic; Strategiile semantico-pragmatice ale eufemismului în textul publicitar; Strategiile de traducere ale expresiilor metaforizate din limbajul socio-economic; Transformări lexicale și gramaticale în traducerea proverbelor; Expresii colocaționale în limba engleză, franceză, dificultăți de traducere

Probleme ale traducerii specializate (traducerea tehnică, științifică, literară): Particularitățile traducerii textelor odonto-stomatologice; Particularitățile traducerii textelor științifice; Specificul traducerii textelor comunitare; Specificul traducerii economice; Traducerea tehnică – provocări și competențe; Dificultăți de traducere a actelor notariale; Particularitățile traducerii textelor injonctive; Traducerea cronologică a textelor literare; Rolul paratextului în traducere.

Metode de predare a diferitelor tipuri de traduceri: Strategiile de organizare a stagiilor de traducere; Practicile de formare a mediatorilor interculturali în conformitate cu piața muncii; Rolul

luării notelor în traducerea consecutivă; Lucrul cu terminologia la orele de traducere specializată; Rolul terminologiei specializate în formarea traducătorilor; Analiza pertinentei unor abateri lingvistice înregistrate la orele de traducere consecutivă din limba engleză (limbă străină secundă) în limba română; Metode și tehnici de lucru cu textul în formarea traducătorilor profesioniști; Rolul audierii / memoriei în traducerea consecutivă.

Terminologia plurilingvă (constituirea terminologiilor adecvate în diferite domenii ale științei și tehnicii în limba maternă și în limbile străine): Terminologia farmaceutică în engleză și română, Terminologia în domeniul educației în limbile engleză și română, Terminologia contractelor – lacune și confuzii, Terminologia economică – o provocare pentru traducători, Împrumuturile în terminologia medicală din Republica Moldova, Dubletele etimologice și rolul lor în constituirea terminologiilor multilingve, Aspectul social al terminologiei din domeniul dreptului familiei, Analiza contrastivă a terminologiei juridice în limbile engleză, română și poloneză. Inovații în terminologia juridică din Republica Moldova, Dimensiunea socio-terminologică a împrumuturilor din limba engleză în limbile română și franceză.

Studii de interculturalitate: Particularitățile lingvo-culturale ale blogului jurnalistic francofon; Blogosfera francofonă: limbă și identitate virtuală; Identitatea lingvistică în discursul publicitar; Specificul traducerii într-o societate multiethnică; Dimensiunea intersocială a terminologiei dreptului familiei în limba franceză; Particularitățile lingvistice ale cuvintelor realității în basmul fantastic.

Obiective: A studia dinamica și pragmatica limbajului în plan interlingual; A determina problemele traducerii specializate (traducerea tehnică, științifică, literară); A identifica mijloacele de echivalare ale conceptelor în limbajele specializate; A releva metodele de predare a diferitelor tipuri de traduceri; A elabora fișe terminologice; A argumenta rolul interculturalității în formarea traducătorilor.

II.2. Executorii

Zbanț L., dr., hab., prof., univ., Grădinaru A., dr., conf., univ., Șaganean G. dr., conf., univ., Breahnă I., doctor, lector superior universitar, Petrov S., doctor, conferențiar universitar, Corcodel S., master în studii europene, lector universitar, Caragia R., magistrul, lector univ., Marchitan I., lector univ., magistrul, Mucerschi N., master în filologie, lector universitar, Marchitan I. doctorandă, I.Sîtnic, magistrul în Științe Umanistice, lector univ., doctorandă, A.Bușila, magistrul în Științe Umanistice, lector univ., doctorandă, S.Victoria, lector univ., Soltan A., lector univ., Bodean-Vozian O., lector univ., doctorandă, Lupașco S., lector univ., doctorand, Cebuc L., lector univ.

II.3. Rezumatul rezultatelor științifice (până la 200 de cuvinte).

cercetările realizate de membrii departamentului în teze de doctor, diverse publicații, precum și în tematica tezelor de an, de licență și de master propusă studenților ce-și fac studiile la specialitatea „Limba engleză aplicată și limba B aplicată ; Limba franceză aplicată și limba B aplicată ” și la Traducere și interpretare de conferințe (masterat profesional).

II.1. Denumirea temei de cercetare

Învățare pe parcursul întregii vieți. Predarea limbilor străine cu scopuri specifice

II.2. Executorii

Membrii departamentului Limba engleză și franceză specializată

II.3. Rezumatul rezultatelor științifice (până la 200 de cuvinte).

Membrii departamentului au publicat articole în reviste științifice, au participat cu prezentări la conferințe naționale și internaționale și au publicat suporturi de cursuri. A fost susținută teza de doctor în pedagogie ”Orientările valorice în formarea profesională” în cadrul ședinței Consiliului Științific Specializat D 30 533.01 din cadrul Universității de Stat din Moldova, specialitatea 533.01 – Pedagogie universitară din 25 august 2015 (proces verbal nr. 2.) De asemenea, au fost pregătiți studenți pentru participarea la conferințele științifice studențești.

III. Organizarea Manifestărilor Științifice

1. Denumirea manifestării

Seminarul național didactic-metodic “Din experiența profesorilor de școală superioară”, 29.11.2014
Colocviul național științifico-practic „Aspecte lingvistice și glotodidactice în predarea limbilor străine”, 28.03.2015
Seminarul Internațional "Multiculturalism: Tools for Learning Languages in an Interdisciplinary Perspective", 21.03.2015
Seminarul Internațional “New Perspectives for English Language Enhancement”, 17.04.2015

2. Denumirea organizației

Departamentului Lingvistică germanică și comunicare interculturală
Centrul de Studii Americane, Departamentului Lingvistică Germanică și Comunicare Interculturală, USM.

3. Președintele comitetului de organizare

Svetlana Corcevschi, dr., conferențiar universitar, Crestianicov, Elena, dr., conferențiar universitar

4. Participanți

Toți membrii departamentului Lingvistică Germanică și Comunicare Interculturală.

5. Recomandările manifestării științifice

1. Denumirea manifestării

În oglinzile democrației: literatura europeană și etica societară – conferință științifică internațională, Chișinău, 21-22 mai 2015

2. Denumirea organizației

Departamentul de Literatură Universală și Comparată, Facultatea de Limbi și Literaturi Străine, USM, Fundația Konrad Adenauer, Germania, Institutul Cultural Român „M. Eminescu” din Chișinău

3. Președintele comitetului de organizare

Tatiana Ciocoi, conf. univ., doctor habilitat

4. Participanți

Nr total de participanți: 43. Nr de participanți din străinătate: 15: Germania: 2, România: 10, Austria: 3.

5. Recomandările manifestării științifice

A continua seria de conferințe tematice inițiate de Departamentul Literatură Universală și Comparată în colaborare cu Fundația Konrad Adenauer cu alte subiecte europene;

A institui un comitet internațional permanent de lucru în vederea selectării unor subiecte de interes comun.

1. Denumirea manifestării

La pédagogie du FLE: reconception ou changement de paradigme dans les pratiques enseignantes contemporaines

2. Denumirea organizației

Departamentul Lingvistică romanică și comunicare interculturală

3. Președintele comitetului de organizare

Ion Guțu, doctor conferențiar, director de departament

4. Participanți

22, 1 din Franța, Universitatea Aix Marseille

5. Recomandările manifestării științifice

Nevoia schimbării de paradigme în condițiile actuale ale pedagogiei prin adoptarea unei pedagogii diferențiate și contextualizate

Realizarea unei evaluări complexe cu trecere de la cea informativă spre cea formativă și formatoare

Exploatarea noilor metodologii și TIC în predarea –învățarea francezei ca limbă străină

1. Denumirea manifestării

Colocviul internațional DIALOGISMUL ȘI POLIFONIA ÎN LIMBAJELE SPECIALIZATE – SPRE O SOCIOTERMINOLOGIE DINAMICĂ, 1-2 octombrie 2015

2. Denumirea organizației

DEPARTAMENTUL TRADUCERE, INTERPRETARE ȘI LINGVISTICĂ APLICATĂ

Facultatea de Limbi și Literaturi Străine

Universitatea de Stat din Moldova

3. Președintele comitetului de organizare

GRĂDINARU Angela – doctor în filologie, conferențiar universitar

4. Participanți

Total 36 participanți, inclusiv 11 participanți din străinătate (Franța, România (București, Suceava, Iași), Algeria, Armenia)

5. Recomandările manifestării științifice

În cadrul acestui colocviu internațional și interdisciplinar s-a reflectat asupra dinamicității complexe a terminologiilor multilingve în condițiile unei lumi în continuă evoluție. Terminologia a devenit o știință ce se bazează pe principii inter- și transdisciplinare, cercetările terminologice incluzând mai multe dimensiuni - lingvistică, ontologică, traductologică, culturală, socială, istorică, fenomenologică, psihologică etc. În prezent, terminologia nu mai este concepută drept un domeniu rigid, cu tendințe spre standardizare. Potrivit lui J. Sager (1990: 13), terminologia poate fi studiată din trei perspective: din punctul de vedere al referentului, din punctul de vedere al numelui atribuit unui concept și din punctul de vedere al echivalării dintre referent și termen. Aceste abordări sunt, de altfel, esențiale în terminologie. Abordarea cognitivă pune în evidență relația dintre forma lingvistică și concept (referentul în lumea reală). Abordarea lingvistică este orientată spre examinarea formelor lingvistice existente și posibile ale reprezentărilor terminologice. În cele din urmă, abordarea comunicativă vizează analiza terminologiilor și activitatea umană de compilare și de prelucrare a datelor terminologice. Fiecare abordare a dus la crearea a noi direcții în terminologie: socioterminologia, terminologia sociocognitivă, terminologia culturală etc. Cercetările în domeniul terminologiei sunt orientate spre utilizatori și această condiție subliniază dimensiunea antropologică din ce în ce mai evidentă a științei terminologice.

IV. LISTA LUCRĂRILOR PUBLICATE ÎN ANUL 2015.

IV.1. Lista publicațiilor se prezintă în ordine alfabetică și va fi structurată separat

• **monografii (naționale / internaționale),**

1. CACE, S., PÂRVAN, A., SALI, N. (coord.), CACE, S., CACE, C., SALI, N. (autori), IONESCU, I., GUȚU, I., DANILOV, L. (autori). *Necesități, priorități și responsabilități în educația din Republica Moldova*. Chișinău: Bons Offices, 2015. 88 p. ISBN 978-9975-80-966-5.
2. CACE, S., DANILOV, L., GUȚU, I. și alții. *Ambasadori ai educației de calitate*. Chișinău, Bons Offices, 2015. 96 p. ISBN 978-9975-80-961-0.
3. CAZACU, T. (coord.), CAZACU, T., GHICOV, A., GUȚU, I. et alii. *Integralizarea național-europeană a valorilor educației umaniste* (studiu monografic). AȘM, IȘE – Chișinău: IȘE, (Tipografia “Cavaioli”), 2015, 80 p. ISBN 978-9975-48-092-5.
4. CREANGA, O. *Centrul deictic în textul narativ englez*. Chișinău: CEP USM, 2015. 169 p. 11,0 coli ed./14,0 coli de tipar/ 10.1 c.a. ISBN 978-9975-71-687-1.
5. PREOTESEI, M., CACE, S., SALI, N. (coord.), CACE, S., SALI, N., I.GUȚU et alii (autori). *Necesități, priorități și responsabilități în educația din Republica Moldova. Raport de cercetare (analiza integrată a datelor calitative colectate în etapele ex-ante și ex-post a cercetării)*. Chișinău: Bons Offices, 2015. 164 p. ISBN 978-9975-80-968-9.

• **manuale/ dicționare/ lucrări didactice (naționale / internaționale),**

1. BAHNEANU, V., ZAPOROJAN, I. *Le français de spécialité. Droit/affaires*. Chișinău, „Tipografia centrală”, 2015 ISBN, 172 p.
2. BURDENIUC G., LEGCOBIT A., CALCHEI M. et al. *English for Life: Pupil's Book: 8th Form*. Chișinău: Prut International, 2015. 160 p. (4 c.a.) ISBN 978-9975-54-197-8.
3. CAZACU, T., GHICOV, A., GUȚU, I. et alii. *Recomandări de implementare a Modelului de integrare național-europeană a valorilor educației umaniste în gimnaziu și liceu*. Portofoliu. Chișinău: IȘE, (Tipografia “Cavaioli”), 2015, 34 p. ISBN 978-9975-48-088-8.
4. CORCODEL, S. *Excursion activity-theory and practice*, suport de curs, Aprobate de Consiliul Facultății Științe Economice, CEP USM, Chișinău, 2015, 137 p. ISBN 978-9975-71-664-2. 10 c.a.
5. GUȚU, I., VORONIUC, S., ONOFREICIUC et alii. *Referențialul de evaluare a competențelor specifice formate elevilor*. Chișinău-2014. p.108-126. ISBN 978-9975-53-333-1.
6. LENȚA, A. *Catedra de Filologie Franceză „Grigore Cincilei” a Universității de Stat din Moldova, 50 de ani. Un giuvaier lingvistic și didactic*. Chișinău, 2015, p. 17-21. ISBN 978-9975-71-671-0
7. LIFARI V, CUPCIC S. *Methodological Guide to The Introduction in the History of the English Language*, Chișinău: CEP USM, 2015, 2,2. coli ed./ 5,25 coli de tipar/ 1.70 c.a. ISBN 978-9975-71-619-2
8. MATEI, T. *Developing your own Writing Style*. Note de curs la disciplina Studii Lingvistice. Ch. „CEP USM”, 2015. ISBN -978-9975-71-625-3 227 p.
9. MELNICIUC, R. *Morfologia limbii italiene I*. Chișinău, CEP USM, 2015, 109 p. ISBN 978-9975-71-725-0.
10. PORUMB, T. *Storia della lingua italiana dal latino all'italiano medievale*. Red. șt. Ion Dumbrăveanu. Ch.: CEP USM, 2015. 132 p. ISBN 978-9975-71-708-3.
11. PRIGORSCHI, C., AXENTI, E., BOTNARU, L. *300 exercices pour la revision de la grammaire française*. Chișinău, CEP USM, 2015, 134 p. ISBN 978-9975-53-529-8.
12. PRIGORSCHI, C., AXENTI, E., BOTNARU, L. *Aide-Memoire grammatical*. Chișinău, CEP USM, 2015, 135 p. ISBN 978-9975-71-683-3.
13. PURICE-PĂCURARU, V., BAHNARU, V. *Dicționar explicativ pentru elevi*. Chișinău: Farmec-Lux, 2015. 512 p. ISBN 978-9975-30-503-7.
14. ROGA V., BABIN-RUSU T. *Einführung in die deutsche Stilistik. Handbuch für das 2. Studienjahr*. Chișinău: CEP USM, 2015, 132 p, 7,0 coli ed./ 6.7 c.a. ISBN 978-9975-71-608-6.
15. ROȘCA, A. *Identidad e interculturalidad en el discurso de viaje*. Apuntes para el curso universitario, Ch. : CEP USM, 2015, 67 p. ISBN 978-9975-71-724-3.
16. VASILACHE, C., BUJOR, A., AXENTI, E., PETCU, T. *Manuel de Francais. 9-e classe*. Chisinau, Editura ARC, 2015. 160 p. ISBN 978-9975-61-904-2.

• **capitole în monografii și culegeri (naționale / internaționale),**

1. ARȘER, A., ORNOVEȚCHI, T. *Comment Assurer L'Efficacite des Strategies Didactiques Dans L'Enseignement et L'Apprentissage des Langues Etrangeres*. In: *Epoca marilor deschideri: rolul limbilor și al literaturilor în societatea pluralistă*. Ch.: „CEP USM”, 2015. ISBN 978-9975-71-647-5 p. 222-226.
2. AXENTI, E. *Minunații noștri profesori ne-au format ca viitori specialiști și ca patrioți*. În: A.Lența. *Catedra de Filologie Franceză „Grigore Cincilei” a Universității de Stat din Moldova, 50 de ani. Un giuvaier lingvistic și didactic*. Chisinau 2015. 29-31 p. ISBN 978-9975-71-671-0.
3. AXENTI, E. *Noi ne formăm pe parcursul întregii vieți...*, in : L. Zbanț, V. Malanețchi (coord.). *Facultatea de Limbi și Literaturi Străine la 50 de ani*. Chișinău : CEP USM, 2014. p. 203-205. ISBN 978-9975-71-499-0.
4. BAHNEANU, V., ZAPOROJAN, I. *Enseigner une langue a des fins professionnels avec le MOODLE*. In: *Epoca marilor deschideri: rolul limbilor și al literaturilor în societatea pluralistă*. Ch.: „CEP USM”, 2015. ISBN 978-9975-71-647-5 p. 227-232.

5. BAȘIROV, O. Law and Lawyers in the English Proverbs and Sayings. In: *Epoca marilor deschideri: rolul limbilor și al literaturilor în societatea pluralistă*. Ch.: „CEP USM”, 2015. ISBN 978-9975-71-647-5 p. 10-12.
6. BLAJIN, C., DUHLICHER, O. Assigning TED Talks as Homework to EFL Learners. In: “*Materialele conferinței științifice internaționale cu genericul: Școala modernă: provocări și oportunități*” organizat de Institutul de Științe ale Educației, în parteneriat cu Institutul de Științe ale Educației, București (România), ISBN 978-9975-48-100-7 p. 347-350
7. BLAJIN, C., DUHLICHER, O. Identifying plot techniques: flashback, flash-forward and foreshadowing in a narrative. In: “*Наука. Образование и культура*”: Международная научно-практическая конференция: Посвященная 24-ой годовщине образования Комратского Государственного Университета. 11 февр. 2015 г. сост.: Л.В. Федотова. Т - Комрат: Комратский государственный университет, 2015 (Тип. “А&V Полиграф”).— ISBN 978-9975-83-001-0 Том 2. — 2015. — 524 p. ISBN 978-9975-83-003-4 p. 14 - 17
8. BODEAN-VOZIAN, O. A Contrastive Study of Aspectuality in English and Romanian. În: *Intertext*, Chișinău, 2015, nr.1/2 (33/34), anul 9, p. 111-117. ISSN: 1857-3711. 0,5 c.a.
9. BODEAN-VOZIAN, O. *Do We Lose or Do We Gain in Translation? A Comparative Approach to English and Romanian Motion Verbs*. În Actele Colocviului cu participare internațională *Epoca marilor deschideri: rolul limbilor și al literaturilor în societatea pluralistă* prilejuit de jubileul de 50 de ani ai Facultății Limbi și Literaturi Străine a Universității de Stat din Moldova, Chișinău, 27-28 martie 2014, CEP USM : Chișinău, 2015, p. 331-335, ISBN 978-9975-71-647-5. 0,5 c.a
10. BODEAN-VOZIAN, O. Motion Conceptualization and Translation Difficulties (based on English and Romanian). În: *Limbaj și Context*, Bălți, 2015, p. 79-88. ISSN: 1857-4149. 0,7 c.a.
11. BREAHNĂ, I. Clivage et dialogisme: pistes pour la traduction, în actele Colocviului internațional de Științe ale Limbajului „Eugeniu Coșeriu”, ediția a XIII-a, Suceava, Limbaje și comunicare, *Dinamica limbilor și literaturilor în epoca globalizării*, partea 1, Casa Editorială Demiurg, Iași, România, 2015, ISBN: 978-973-152-301-9, p. 363-371, 0,7 c.a.
12. BREAHNĂ, I. Fenomene de coeziune în hipertext, în Actele Colocviului cu participare internațională *Epoca marilor deschideri: rolul limbilor și al literaturilor în societatea pluralistă* prilejuit de jubileul de 50 de ani ai Facultății Limbi și Literaturi Străine a Universității de Stat din Moldova, Chișinău, 27-28 martie 2014, CEP USM : Chișinău, 2015, p. 13-19, ISBN 978-9975-71-647-5, 0,6 c.a.
13. BREAHNA, I. Les particularités linguo-culturelles des blogs journalistiques francophones. Synthèse de thèse de doctorat. In: *Etudes interdisciplinaires en sciences humaines*, Tbilisi, 2015, nr. 5, p. 319-334. ISSN: 1987-8753. 1 c.a.
14. BUȘILA, A. Lacune și confuzii terminologice în traducerea contractelor, în Actele Colocviului cu participare internațională *Epoca marilor deschideri: rolul limbilor și al literaturilor în societatea pluralistă* prilejuit de jubileul de 50 de ani ai Facultății Limbi și Literaturi Străine a Universității de Stat din Moldova, Chișinău, 27-28 martie 2014, CEP USM : Chișinău, 2015, p. 336-341, ISBN 978-9975-71-647-5, 0,5 c.a.
15. BUȘILA, A. Pericolul cvasi-sinonimiei în actele notariale în traducerea din engleză în română în condițiile Republicii Moldova. În actele Colocviului internațional de Științe ale Limbajului „Eugeniu Coșeriu”, ediția a XIII-a, Suceava, Limbaje și comunicare, *Dinamica limbilor și literaturilor în epoca globalizării*, partea 2, Casa Editorială Demiurg, Iași, România, 2015, ISBN: 978-973-152-301-9. 0,5 c.a.
16. BUȘILA, A.; GÎRLEAN, E.; CALENNIC, O. Abordarea lingvistică a metalimbajului username-urilor moldovenești de pe site-ul torrentsmd.com, în Actele Colocviului cu participare internațională *Epoca marilor deschideri: rolul limbilor și al literaturilor în societatea pluralistă* prilejuit de jubileul de 50 de ani ai Facultății Limbi și Literaturi Străine a Universității de Stat din Moldova, Chișinău, 27-28 martie 2014, CEP USM: Chișinău, 2015, p. 341-346, ISBN 978-9975-71-647-5. 0,5 c.a.
17. BUTUCEL, L. Specificul legăturii concept-termin din perspective terminologiei turismului. In: *Perspectives in the humanities and social sciences: Hinting at Interdisciplinarity*. Second Edition: *From manuscript to E-book*. Iasi, Romania, 29-30 May 2015.
18. BUTUCEL, L. Terminologia în domeniul turismului. Istoric și aplicativitate. In: *Epoca marilor deschideri: rolul limbilor și al literaturilor în societatea pluralistă*. Ch.: „CEP USM”, 2015. ISBN 978-9975-71-647-5 p. 346-350.
19. CALARAȘ, S., EREMIA, N. Teaching Student to Use Innovative Pecha Kucha Format in Classroom Presentations. In: *Epoca marilor deschideri: rolul limbilor și al literaturilor în societatea pluralistă*. Ch.: „CEP USM”, 2015. ISBN 978-9975-71-647-5 p. 233-237.
20. CARAGIA, R. Observații asupra împrumuturilor din limba engleză în terminologia medicală din Republica Moldova. În Actele Colocviului cu participare internațională *Epoca marilor deschideri: rolul limbilor și al literaturilor în societatea pluralistă* prilejuit de jubileul de 50 de ani ai Facultății Limbi și Literaturi Străine a Universității de Stat din Moldova, Chișinău, 27-28 martie 2014, CEP USM: Chișinău, 2015, p. 351-355, ISBN 978-9975-71-647-5. 0,4 c.a.
21. CEBOTARI, S., EREMIA, N. Corelația „Securitate Energetică- Politică Energetică”: delimitări conceptuale. În: *Integrare prin cercetare și inovare*. Ch.: „CEP USM”, 2015. p. 219-223.
22. CHITII, T. A short review of the typology of motion verbs. În: *Integrare prin cercetare și inovare*. Ch.: „CEP USM”, 2015. p. 82-84.
23. CHITII, T. The Conduit Metaphor – Highlightings and Hid. In: *Epoca marilor deschideri: rolul limbilor și al literaturilor în societatea pluralistă*. Ch.: „CEP USM”, 2015. ISBN 978-9975-71-647-5 p. 26-27.
24. CIUDIN, G. Traducerea terminologiei din domeniul informaticii: între necesitate și utilitate. În Actele Colocviului cu participare internațională *Epoca marilor deschideri: rolul limbilor și al literaturilor în societatea pluralistă*

- prilejuit de jubileul de 50 de ani ai Facultății Limbi și Literaturi Străine a Universității de Stat din Moldova, Chișinău, 27-28 martie 2014, CEP USM: Chișinău, 2015, p. 402-406, ISBN 978-9975-71-647-5. 0,5 c.a.
25. CORCODEL S. Globalisation – A Strategic Challenge from the Market Perspective, Simpozionul internațional: “*Universul științelor*”, Ed. a VI-a din 15 februarie 2015, Universitatea “Al. I. Cuza”, Iași, România, 2015, pp. 83-87, ISSN 2284- 6700. 0,5 c.a.
 26. CORCODEL, S. A Survey of the Role of Reading in the Communicative Language Teaching, International Scientific Conference: *Innovative Technologies in Modern Education*, Academia de Finanțe și Tehnologii, Koroliiov, Rusia, 2015, pp.78-83, ISBN 978-906099-85-3. 0,5 c.a.
 27. CORCODEL, S. Economic Terminology in the Study of Language, Simpozionul științific cu participare internațională, În memoria Acad. NICOLAE CORLĂTEANU 100 ani de la naștere, USM, Chișinău, 2015, p.361-367. ISBN 978-9975-71-662-8, 0,6 c.a.
 28. CORCODEL, S. Innovative Approaching of Encouraging Communicative Learning Languages Is the Students' Conference on Foreign Languages, *International Scientific Conference: Innovative Technologies in Modern Education*, Academia de Finanțe și Tehnologii, Koroliiov, Rusia, 2015, pp.206-208, ISBN 978-906099-85-3. 0, 3 c.a.
 29. CORCODEL, S. New Educational Technologies and Experiences of Their Using in Educational Institutes, Conferință națională cu participare internațională: *Stabilitate, creștere economică și prosperitate – în spațiul European*, Казанский кооперативный институт Российского университета кооперации, Kazani, Rusia, 2015 . 0,5 c.a.
 30. CORCODEL, S. On the Development Priorities of the Republic of Moldova Economy, Simpozionul internațional: “*Universul științelor*”, Ed. a VI-a din 15 februarie 2015, Universitatea “Al. I. Cuza”, Iași, România, 2015, pp. 79-83, ISSN 2284-6700. 0,4 c.a.
 31. CORCODEL, S.; CORCODEL, D.; CORCODEL, A. Peculiarities of rendering international trade terminology. In Actele Colocviului cu participare internațională *Epoca marilor deschideri: rolul limbilor și al literaturilor în societatea pluralistă* prilejuit de jubileul de 50 de ani ai Facultății Limbi și Literaturi Străine a Universității de Stat din Moldova, Chișinău, 27-28 martie 2014, CEP USM : Chișinău, 2015, p. 355-359, ISBN 978-9975-71-647-5. 0,5 c.a.
 32. DUHLICHER, O. Intercultural Education – Understanding and Valuing Diversity. In: *Epoca marilor deschideri: rolul limbilor și al literaturilor în societatea pluralistă*. Ch.: „CEP USM”, 2015. ISBN 978-9975-71-647-5 p. 259-262.
 33. DUHLICHER, O., BLAJIN, C. Teaching ESP Vocabulary: Characteristics, Strategies and Suggestions. In: *Epoca marilor deschideri: rolul limbilor și al literaturilor în societatea pluralistă*. Ch.: „CEP USM”, 2015. ISBN 978-9975-71-647-5 p. 263-266.
 34. DUHLICHER, O., BLAJIN, C. Teaching Adult Language Learners: Advantages, Challenges and Suggestions. In: “*Probleme actuale de lingvistică: Materialele simpozionului științific cu participare internațională: În memoria acad. Nicolae Corlăteanu: 100 de ani de la naștere*, 15-16 mai 2015, Chișinău / com. șt.: Anatol Ciobanu [et al]. – Chișinău: CEP USM, 2015. – 379 p. ISBN 978-9975-71-662-8. p. 308-313.
 35. DUMBRĂVEANU, I. Un valoros studiu didactico-științific. În: T. Porumb. *Storia della lingua italiana. Dal latino all'italiano medievale*. – Chișinău: CEP USM, 132 p., pag.6-8. ISBN 978-9975-71-708-3.
 36. EREMIA, N. Strategia energetică a Republicii Moldova în contextul noilor schimbări geopolitice. În: *Integrare prin cercetare și inovare* . Ch.: „CEP USM”, 2015. p. 214-218.
 37. EREMIA, N. Teaching ESP to Students from Psychology Department. În: *Epoca marilor deschideri: rolul limbilor și al literaturilor în societatea pluralistă*. Ch.: „CEP USM”, 2015. ISBN 978-9975-71-647-5 p. 267-271.
 38. EREMIA, N., CEBOTARI, S. Impactul Politicii Energetice a Federației Ruse asupra Securității Republicii Moldova. In: *Studia Universitatis*, 2015. Ch.: CEP USM, 2015, ISSN 1814- 3199, Nr. 8 (88) p.13- p.17
 39. FIODOROV, V. An Overview on Semantic Peculiarities of English Legal Language. In: *Perspectives in the humanities and social sciences: Hinting at Interdisciplinarity. Second Edition: From manuscript to E-book*. Iasi, Romania, 29-30 May 2015
 40. FIODOROV, V. Aspecte cultural-cognitive în studiul terminologiei juridice engleze. In: *Dialogism și politonie în limbajele de specialitate*. Chișinău, 2015.
 41. FIODOROV, V. Aspecte problematice în traducerea hotărârilor CEDO. In: *Epoca marilor deschideri: rolul limbilor și al literaturilor în societatea pluralistă*. Ch.: „CEP USM”, 2015. ISBN 978-9975-71-647-5 p. 371-374.
 42. FIODOROV, V. Importanța studierii limbajului juridic englez. In: *Studia Universitatis Moldavia*. Chisinau, 2015.
 43. GÎNCU, I. Considerente privind aspectul conceptual al competenței. In: *Epoca marilor deschideri: rolul limbilor și al literaturilor în societatea pluralistă*. Ch.: „CEP USM”, 2015. ISBN 978-9975-71-647-5 p. 271-274.
 44. GÎNCU, I. Valoare și valorizare: delimitări conceptuale. În: *Integrare prin cercetare și inovare*. Ch.: „CEP USM”, 2015. p. 76-77.
 45. GRĂDINARU, A., Les défis de la traduction spécialisée des textes odonto-stomatologiques, în actele Colocviului internațional de Științe ale Limbajului „Eugeniu Coșeriu”, ediția a XIII-a, Suceava, Limbaje și comunicare, *Dinamica limbilor și literaturilor în epoca globalizării*, partea 1, Casa Editorială Demiurg, Iași, România, 2015, ISBN: 978-973-152-301-9, p.401-413. 1,0 c.a.
 46. GRĂDINARU, A., Strategiile de traducere ale expresiilor metaforizate din limbajul socio-economic, în Actele Colocviului cu participare internațională *Epoca marilor deschideri: rolul limbilor și al literaturilor în societatea pluralistă* prilejuit de jubileul de 50 de ani ai Facultății Limbi și Literaturi Străine a Universității de Stat din Moldova, Chișinău, 27-28 martie 2014, CEP USM : Chișinău, 2015, p. 385-392, ISBN 978-9975-71-647-5. 0,8 c.a.
 47. GUȚU, I. “Dacă nu ai plăcere de meserie, atunci nu poți ajunge la performanțe”, in: L. Zbanț, V. Malanețchi (coord.). *Facultatea de Limbi și Literaturi Străine la 50 de ani*. Chișinău, CEP USM, 2014. pp. 205-208. ISBN 978-9975-71-499-0.

48. IONAȘCU, I. Globalization and Democracy. In: *Epoca marilor deschideri: rolul limbilor și al literaturilor în societatea pluralistă*. Ch.: „CEP USM”, 2015. ISBN 978-9975-71-647-5 p. 415-417.
49. KWIATKOWSKA, K., Testing of Auditory Differentiation of Polish Language Sounds in Teaching Polish as a Foreign Language. In *New Perspectives in Polish as a Foreign Language Teaching*, Toruń, 2015. p. 303-316. 1,0 c.a.
50. LUPAȘCO, S. Aspecte transculturale și trans-temporale în naratologia formală. În culegerea de teze *Tendințe contemporane ale dezvoltării științei: viziuni ale tinerilor cercetători*. Chișinău: Academia de Științe a Moldovei, 2015, ISBN 978-9975-3036-4-4. 0,1 c.a.
51. LUPAȘCO, S. Transferul lingvo-cultural – un fenomen pluridimensional inerent adaptării pragmatice în traducerea literaturii pentru copii. În actele Colocviului internațional de Științe ale Limbajului „Eugeniu Coșeriu”, ediția a XIII-a, Suceava, Limbaje și comunicare, *Dinamica limbilor și literaturilor în epoca globalizării*, partea 2, Casa Editorială Demiurg, Iași, România, 2015, ISBN: 978-973-152-301-9. 0,7 c.a.
52. MACOVEI, D. Common Language Versus Ecological Terminology: Relations and Differences. In: *Epoca marilor deschideri: rolul limbilor și al literaturilor în societatea pluralistă*. Ch.: „CEP USM”, 2015. ISBN 978-9975-71-647-5 p. 392-395.
53. MARCHITAN, I., Translation of socially-determined lexis in literary text, în Actele Colocviului cu participare internațională *Epoca marilor deschideri: rolul limbilor și al literaturilor în societatea pluralistă* prilejuit de jubileul de 50 de ani ai Facultății Limbi și Literaturi Străine a Universității de Stat din Moldova, Chișinău, 27-28 martie 2014, CEP USM : Chișinău, 2015, p. 396-399, ISBN 978-9975-71-647-5. 0,4 c.a.
54. MATEI, T. Factorii afectivi în predarea limbilor străine. In: *Epoca marilor deschideri: rolul limbilor și al literaturilor în societatea pluralistă*. Ch.: „CEP USM”, 2015. ISBN 978-9975-71-647-5 p. 283-286.
55. MATEI, T. Theoretical preliminaries on polysemy and homonymy. În: *Integrare prin cercetare și inovare*. Ch.: „CEP USM”, 2015. p. 54-56.
56. NIȚA, M. Barierele lingvistice, impedimentul unei comunicări eficiente. În: *Integrare prin cercetare și inovare*. Ch.: „CEP USM”, 2015. p. 69-71.
57. NIȚA, M. Comunicarea eficientă – vectorul primordial în calea succesului. In: „*Probleme actuale ale științelor umanistice*”, Universitatea Pedagogică de Stat „Ion Creangă”, Chișinău 2015. Tipogr. UPS „Ion Creangă” (Analele științifice ale doctoranzilor și competitorilor), ISBN 978-9975-46-235-8 p. 135.
58. NUȚA, S., POSTOVANU, S. Evaluation et Perspective Actionnelle. In: *Epoca marilor deschideri: rolul limbilor și al literaturilor în societatea pluralistă*. Ch.: „CEP USM”, 2015. ISBN 978-9975-71-647-5 p. 291-294.
59. PĂCURARU V. *Résumé // trad. din română în franceză*. – În: Acad. Mihai Cimpoi, *Anatomia ființei. Școala literară și artistică de la Târgoviște*. Târgoviște: Bibliotheca, 2014, p. 193-196. ISBN 978-973-712-906-2
60. PARHOMENCO, L. Procesul Bologna: principii și orientări. In: *Epoca marilor deschideri: rolul limbilor și al literaturilor în societatea pluralistă*. Ch.: „CEP USM”, 2015. ISBN 978-9975-71-647-5 p. 295-298.
61. PASCARU, D. Profesorul modern – factorul hotărâtor al învățămîntului diferențiat. In: *Epoca marilor deschideri: rolul limbilor și al literaturilor în societatea pluralistă*. Ch.: „CEP USM”, 2015. ISBN 978-9975-71-647-5 p. 299-302.
62. PLEȘCA, G. Computer Terminology Translation: Between Necessity and Utility. In: *Epoca marilor deschideri: rolul limbilor și al literaturilor în societatea pluralistă*. Ch.: „CEP USM”, 2015. ISBN 978-9975-71-647-5 p. 402-406.
63. ROȘCOVAN, N. Strategii de lectură a intertextualității editoriale: autor versus destinatar. În : *Direcții prioritare ale predării învățării limbilor străine în economia cunoașterii*. Chișinău, ASEM, septembrie, 2015.
64. ROȘCOVAN, N. The Degree of Disambiguation of Intertextuality in Editorial Headlines: A Case Study. In: *Epoca marilor deschideri: rolul limbilor și al literaturilor în societatea pluralistă*. Ch.: „CEP USM”, 2015. ISBN 978-9975-71-647-5 p. 117-120.
65. ROȘCOVAN, N. The Strategies of Reading Intertextuality in Editorials: Author Versus Reader. In: *Perspectives in the humanities and social sciences: Hinting at Interdisciplinarity*. Second Edition: *From manuscript to E-book*. Iasi, Romania, 29-30 May 2015.
66. ȘAGANEAN, G., Translation of neologisms from english mass media into romanian, în Actele Colocviului cu participare internațională *Epoca marilor deschideri: rolul limbilor și al literaturilor în societatea pluralistă* prilejuit de jubileul de 50 de ani ai Facultății Limbi și Literaturi Străine a Universității de Stat din Moldova, Chișinău, 27-28 martie 2014, CEP USM : Chișinău, 2015, p. 407- 411, ISBN 978-9975-71-647-5. 0,4 c.a.
67. ȘAGANEAN, G.; PASCARU, D. Eufemismul ca mijloc de manipulare în discursul oficial și traducerea acestuia din limba engleză în limba română, în actele Colocviului internațional de Științe ale Limbajului „Eugeniu Coșeriu”, ediția a XIII-a, Suceava, Limbaje și comunicare, *Dinamica limbilor și literaturilor în epoca globalizării*, partea 1, Casa Editorială Demiurg, Iași, România, 2015, p. 451-458. ISBN: 978-973-152-301-9, 0,6 c.a.
68. SÎTNIC, I. Analiza pertinentei unor abateri lingvistice înregistrate la orele de traducere consecutivă din limba engleză (limbă străină secundă) în limba română. În culegerea de teze *Tendințe contemporane ale dezvoltării științei: viziuni ale tinerilor cercetători*. Chișinău: Academia de Științe a Moldovei, 2015, p. 134. ISBN 978-9975-3036-4-4. 0,1 c.a.
69. SÎTNIC, I. Nivelul echivalenței în traducerea orală din limba engleză în limba română. În actele Colocviului internațional de Științe ale Limbajului „Eugeniu Coșeriu”, ediția a XIII-a, Suceava, Limbaje și comunicare, *Dinamica limbilor și literaturilor în epoca globalizării*, partea 1, Casa Editorială Demiurg, Iași, România, 2015, , p. 443-451. ISBN: 978-973-152-301-9. 0,7 c.a.
70. SÎTNIC, I., Difficulties of translating figurative language in the political discourse, în Actele Colocviului cu participare internațională *Epoca marilor deschideri: rolul limbilor și al literaturilor în societatea pluralistă* prilejuit de jubileul de 50 de ani ai Facultății Limbi și Literaturi Străine a Universității de Stat din Moldova, Chișinău, 27-28 martie 2014, CEP USM : Chișinău, 2015, p. 411- 415, ISBN 978-9975-71-647-5. 0,5 c.a.

71. SOLTAN, A. Langue roumaine et/ou moldave: le choix des locuteurs et leur profil socio-démographique. În Actele Colocviului cu participare internațională *Epoca marilor deschideri: rolul limbilor și al literaturilor în societatea pluralistă* prilejuit de jubileul de 50 de ani ai Facultății Limbi și Literaturi Străine a Universității de Stat din Moldova, Chișinău, 27-28 martie 2014, CEP USM : Chișinău, 2015, p. 124-132, ISBN 978-9975-71-647-5. 0,7 c.a.
72. ȚOPA, N. Difficulties of Translation English Collocations into Romanian. In: *Epoca marilor deschideri: rolul limbilor și al literaturilor în societatea pluralistă*. Ch.: „CEP USM”, 2015. ISBN 978-9975-71-647-5 p. 415-417.
73. TULEI, A. Grammar Means Accuracy. In: *Epoca marilor deschideri: rolul limbilor și al literaturilor în societatea pluralistă*. Ch.: „CEP USM”, 2015. ISBN 978-9975-71-647-5 p. 320-322.
74. TULEI, A. Structura axiologică a competenței de comunicare profesională în limba străină. In: „*Probleme actuale ale științelor umanistice*”, Universitatea Pedagogică de Stat „Ion Creangă”, Chișinău 2015, Tipogr. UPS „Ion Creangă, (Analele științifice ale doctoranzilor și competitorilor), ISBN 978-9975-46-235-8 p.53-59.
75. VERETINA-CHIRIAC, I. Teachers’ Professional Development. In: *Epoca marilor deschideri: rolul limbilor și al literaturilor în societatea pluralistă*. Ch.: „CEP USM”, 2015. ISBN 978-9975-71-647-5 p. 323-326.
76. VOLOȘCIUC, I. Power Point Presentation: Friend or Foe. In: *Epoca marilor deschideri: rolul limbilor și al literaturilor în societatea pluralistă*. Ch.: „CEP USM”, 2015. ISBN 978-9975-71-647-5 p. 327-330.
77. ZBANTȘ, C., Tipurile de note utilizate în spațiul paratextual în procesul traducerii. In Actele Colocviului cu participare internațională *Epoca marilor deschideri: rolul limbilor și al literaturilor în societatea pluralistă* prilejuit de jubileul de 50 de ani ai Facultății Limbi și Literaturi Străine a Universității de Stat din Moldova, Chișinău, 27-28 martie 2014, CEP USM: Chișinău, 2015, p. 418- 422, ISBN 978-9975-71-647-5. 0,4 c.a.
78. ZBANTȘ, L. Approche chrono-culturelle de la traduction des textes littéraires décrivant la période soviétique. In : *Etudes Interdisciplinaires en Sciences humaines*, Revue officielle internationale du Collège doctoral francophone régional d’Europe centrale et orientale en Sciences humaines (CODFREURCOR), Numéro 2, Tbilissi, 2015, p. 61-80. <http://ojs.iliauni.edu.ge/index.php/eish> ISSN: 1987-8753, 0,95 c.a.
79. ZBANTȘ, L. La traduction chronologique des textes littéraires: approche traductologique. In Actele Colocviului cu participare internațională *Epoca marilor deschideri: rolul limbilor și al literaturilor în societatea pluralistă* prilejuit de jubileul de 50 de ani ai Facultății Limbi și Literaturi Străine a Universității de Stat din Moldova, Chișinău, 27-28 martie 2014, CEP USM : Chișinău, 2015, p. 422- 426, ISBN 978-9975-71-647-5. 0,5 c.a.
80. ZBANTȘ, L. Les interférences des langues et des cultures dans les romans d’Andreï Makine – approche traductologique. În: *Qvaestiones Romanicae*, III/1, 2015, Lucrările Colocviului internațional *Comunicare și cultură în România europeană*, ediția a III-a, 3-4 octombrie 2014, Editura „Jozsef Attila” Tudományi Egyetem Kiado Szeged, Ungaria și Editura Universității de Vest din Timișoara, p. 564-572, ISSN 2457 8436, ISSN-L 2457 8436, 0,6 c.a.
81. ZBANTȘ, L.; GHEORGHITA, E.; ZBANTȘ, C. Le chaos, le système et le fractal appliqués à l’analyse du processus de traduction. In *L’expérience de traduire*, sous la direction Mohammed Jadir & Jean-René Ladmiral, Paris, Honoré Champion, 2015, ISBN 978-2-7453-3109-0. 0,8 c.a. <http://www.honorechampion.com/fr/champion/10272-book-08533109-9782745331090.html>
82. ZBANTȘ, L.; ZBANTȘ, C., Abordarea pragmatică a traducerii textului literar din perspectiva lexicului fără echivalență în baza scrierilor lui Mihail Bulgakov, în actele Colocviului internațional de Științe ale Limbajului „Eugeniu Coșeriu”, ediția a XIII-a, Suceava, Limbaje și comunicare, *Dinamica limbilor și literaturilor în epoca globalizării*, partea 1, Casa Editorială Demiurg, Iași, România, 2015, p. 39-59. ISBN: 978-973-152-301-9, 1,2 c.a.

• **articole din reviste cu factor de impact:**

- *articole din reviste cu factor de impact mai mare* **3**
- *articole din reviste cu factor de impact* **1,0-2,9**
- *articole din reviste cu factor de impact* **0,1-0,9**
- *articole din reviste cu factor de impact* **0,01-0,09**

• **articole din alte reviste editate în străinătate,**

1. PILCHIN, M. *Ion Vatamanu și traducerea din literatura universală*, *Scriptor*, nr. 11-12, Iași, 2015, p. 71-73. ISSN: 2393-0888.
2. PILCHIN, M. *Vlad A. Gheorghiu – Generația Aquarius*, *Luceafărul de dimineață*, nr. 7, București, p. 22, 2015, ISSN: 2065-7536.
3. PILCHIN, M., *Eugen Cioclea și postmodernitatea teiului*. În: *Zona literară*, ianuarie-martie, nr. 1-13, 2015, Iași, p. 72-75. ISSN: 2248- 0668.

• **articole din reviste naționale:**

- *categorii A,*
- *categorii B,*

1. GHEORGHITĂ, E. *Optimismul precaut ca strategie de evitare a eșecului pragmatic în traducere*. În: *La Francopolyphonie*, nr.10, vol.2, Chișinău: ULIM 2015, p. 222-230 (0.5 c.a.) ISSN 1857-1883.
2. LIFARI, V. *Emoție, simț sau sentiment*. *Intertext. Scientific Journal* No. 1/2 (33/34) 9th year. Chișinău, ULIM, 2015, p. 105-110 (0.4 c.a.) ISSN 1857-3711.
3. GUȚU, I. Dimension stylistique et poétique des termes : une approche lexicographique inédite, in: *La Francopolyphonie*. L’interculturalité et l’herméneutique à travers la linguistique, la littérature, la traduction et la communication. Nr.10, vol.1, 2015. Chisinau, ULIM, 2015. pp. 291-293. ISSN 1857-1883.

4. GUTU, I. Dimension dialectique et asymptotique de l'approche herméneutique du texte littéraire, in *La Francopolyphonie. L'interculturalité et l'herméneutique à travers la linguistique, la littérature, la traduction et la communication*. Nr.10, vol.1, 2015. Chișinău, ULIM, 2015. pp. 69-77. ISSN 1857-1883.
5. GUȚU, S. Aspecte semio-lingvistice și funcționale ale lecturii multiple a textului literar, in *Studia universitatis moldaviae*. Seria Științe umanistice. Nr. 4(74). Chișinău: CEP USM, 2014, p. 35-43. SSN 1811-2668, ISSN online 2345-1009.
6. GUȚU, S. Lecture plurielle d'un texte phénoménologique de Francis Ponge, in *La Francopolyphonie IXe édition. L'interculturalité et la pragmatique à travers la linguistique, la littérature, la traduction et la communication*. Chișinău, ULIM, 2014, La Francopolyphonie IXe édition. L'interculturalité et la pragmatique à travers la linguistique, la littérature, la traduction et la communication. Chișinău, 2014, ISSN 1857-1883, p. 141-148. ISSN 1857-1883.
7. LENȚA, A., CHIRICENCO N. Tema religiei în moștenirea scriitoricească a lui Alexandru Sturdza (aspecte de traducere), in *INTERTEXT*. Revista științifică Nr.1/2 (33/34) anul 9. Chișinău, ULIM, 2015, pp.171-176. ISSN 1857-3711.
8. LENȚA, A. CHIRICENCO N. Despre funcționarea unor eurisemante lexicale într-un text literar, in *Limba Română*. Nr. 1-2, anul XXV, 2015, pp. 262 – 267. ISSN 0235-9111.
9. PĂCURARU, V. Polisemia și dezambiguizarea unor unități recente ale vocabularului românesc din perspectiva dinamicii semantice actuale. Considerări și reconsiderări în contextul informatizării lexicografiei. În: *Philologia*, LVII, nr. 3-4, Chișinău, 2015, pp. 70-81. ISSN 1857-4300.

– **categoria C,**

1. CREANGA, O. *Deplasarea centrului deictic în texte cu focalizare variabilă*. În: Studia Universitatis Moldaviae, Seria Științe Umanistice. Revistă științifică, nr. 4 (74), Chișinău: CEP USM, 2014, p. 30-34. (0.64 c.a.). ISSN 1811-2668.
2. CREANGA, O. *Constituirea centrului deictic la nivelul extradiegetic al textului ficțional*. În: Studia Universitatis Moldaviae, Seria Științe Umanistice. Revistă științifică, nr. 4 (74), Chișinău: CEP USM, 2014, p. 24-29. (0.74 c.a.). ISSN 1811-2668.
3. CREANGA, O. *Perception of Coherence in Contemporary Short Fiction*. În: Studia Universitatis Moldaviae, Seria Științe Umanistice. (în curs de publicare) (0.60 c.a.).
4. CIOCOI, T. *Homo viator – o dimensiune fundamentală a spiritualității occidentale*. În: Studia Universitatis Moldaviae. Seria ”Științe umanistice”, Nr. 10 (90). Chișinău: CEP USM, 2015
5. PAVLICENCO, S. Recenzie: *Colindancias*. Revista de la Red Regional de Hispanistas de Hungría, Rumanía y Serbia (No.1, 2010, 174 p.; No.2, 2011, 161 p.; No.3, 2012, 183 p.), Editura Universității de Vest din Timișoara // *Metaliteratura*. – 2014. - Nr.2. – P.110-114.
6. PAVLICENCO, S. Recenzie: Ilinca Ilian, *Julio Cortázar y Robert Musil (consonancias, divergencias y ecos)*, Madrid, Ediciones del Orto, 2013, 237 p. // *Philologia*. – 2014. – Nr.5-6. – P.94-97
7. PAVLICENCO, S. Recenzie: *Analele Universității de Vest din Timișoara*. Seria “Științe filologice”, volumul XLIX, 2011, 145 p.; volumul L, 2012, 226 p. // *Philologia*. – 2014. – Nr.5-6. – P.98-102.
8. PILCHIN, M. *Lecturi pe furis: Cazul Dumitru Crudu*. *Metaliteratură*, 2015, nr. 1, p. 52-54. ISSN 1857-1905.
9. TARABURCA, E. *Dadaismul și arta modernistă*. În: Studia Universitatis Moldaviae. Seria ”Științe umanistice”, Nr. 10 (90). Chișinău: CEP USM, 2015. 0,61 c.a.

• **articole din alte reviste naționale**

1. CORCEVSCHI, Sv. *Förderung des dialogischen Sprechens im Fremdsprachenunterricht*. În: II Международная научно-практическая конференция «Актуальные проблемы лингвистики и лингводидактики в контексте современных подходов», Комратский Государственный Университет, 17.04.2014, Материалы конференции, ISBN 978-9975-83-004-1, Комрат 2015, p. 95-97, (0.3 c.a.).
2. CORCEVSCHI, Sv. *Aspekte der Landeskunde im Fremdsprachenunterricht*. În: Conferința științifică cu participare internațională, Catedra de Filologie Germană a Universității Pedagogice de Stat „Ion Creangă”, Chișinău în colaborare cu Universitățile Paderborn și Marburg (Germania), 27.11.2014, p.187-194 (0.65 c.a.), ISBN 978-9975-115-59-9
3. CORCEVSCHI, Sv. *Mündliche Kommunikation im Fremdsprachenunterricht*. În: Actele colocviului cu participare internațională „Epoca marilor deschideri: Rolul limbilor și al literaturilor în societatea pluralistă” prilejuit de jubileul de 50 de ani ai Facultății Limbi și Literaturi Străine a Universității de Stat din Moldova Chișinău, 27-28 martie 2014. Chișinău: CEP USM, 2015, p. 238-240, (0.8 c.a.) ISBN 978-9975-71-647-5.
4. CREANGA, O. *Constituirea centrului deictic în textul literar narativ*. În: Materialele simpozionului științific cu participare internațională „În memoriam Acad. NICOLAE CORLĂȚEANU 100 ani de la naștere”, Chișinău: CEP USM, 2015, p. 193-2001. (0.57 c.a.). ISBN 978-9975-71-662-8.
5. CREANGA, O. *The Linguistic Indicators of Point of View in Narrative Texts as Means of Projecting Readers into Textual Worlds*. În: Actele colocviului cu participare internațională „Epoca marilor deschideri: Rolul limbilor și al literaturilor în societatea pluralistă” prilejuit de jubileul de 50 de ani ai Facultății Limbi și Literaturi Străine a Universității de Stat din Moldova Chișinău, 27-28 martie 2014. Chișinău: CEP USM, 2015, p. 35-38, (0.40 c.a.). ISBN 978-9975-71-647-5.
6. CRESTIANICOV, E., TABUREANU, V. *Narrative and Culturally Bound time Perception*. În: Actele colocviului cu participare internațională „Epoca marilor deschideri: rolul limbilor și al literaturilor în societatea pluralistă” prilejuit

de jubileul de 50 de ani ai Facultății Limbi și Literaturi Străine a Universității de Stat din Moldova Chișinău, 27-28 martie 2014. Chișinău: CEP USM, 2015, p. 39-43 (0.5 c.a.). ISBN 978-9975-71-647-5.

7. GHEORGHITĂ, E. *Eșecul pragmatic și traducerea discursului oral*. În: Materialele simpozionului științific cu participare internațională „În memoriam Acad. NICOLAE CORLĂTEANU 100 ani de la naștere”, Chișinău: CEP USM, 2015, p. 330-335. (0.35 c.a.). ISBN 978-9975-71-662-8.
8. GHEORGHITĂ, E. *Supercompetența de traducere: specificul formării Personalității lingvistice integrate a traducătorului*. În: Actele colocviului cu participare internațională „Epoca marilor deschideri: rolul limbilor și al literaturilor în societatea pluralistă” prilejuit de jubileul de 50 de ani ai Facultății Limbi și Literaturi Străine a Universității de Stat din Moldova Chișinău, 27-28 martie 2014. Chișinău: CEP USM, 2015, p. 375-380 (0.5 c.a.). ISBN 978-9975-71-647-5.
9. GHEORGHITĂ, E. *Teoria jocurilor ca instrument de analiză a comunicării prin limbă și traducere*. În: From Traditional to Synergetic Linguistics In honorem Profesor Valentin Cijacovschi. – Chișinău, ULIM 2014, p. 182-190, (0.6 c.a.) 978-9975-124-42-3.
10. LIFARI, V. *Afectivitatea și lingvistica cognitivă*. În: Materialele simpozionului științific cu participare internațională „În memoriam Acad. NICOLAE CORLĂTEANU 100 ani de la naștere”, Chișinău: CEP USM, 2015, p. 124-131 (0.5 c.a.). ISBN 978-9975-71-662-8.
11. LIFARI, V. *The Concepts of Emotions in various Cultures*. În: Actele colocviului cu participare internațională „Epoca marilor deschideri: rolul limbilor și al literaturilor în societatea pluralistă” prilejuit de jubileul de 50 de ani ai Facultății Limbi și Literaturi Străine a Universității de Stat din Moldova Chișinău, 27-28 martie 2014. Chișinău: CEP USM, 2015, p. 75-78, (0.40 c.a.). ISBN 978-9975-71-647-5.
12. MELENCIUC, D. *New Tendencies and Peculiarities in the Formation of Acronyms in Modern English*. În: Actele colocviului cu participare internațională „Epoca marilor deschideri: rolul limbilor și al literaturilor în societatea pluralistă” prilejuit de jubileul de 50 de ani ai Facultății Limbi și Literaturi Străine a Universității de Stat din Moldova Chișinău, 27-28 martie 2014. Chișinău: CEP USM, 2015, p. 84-87 (0.40 c.a.). ISBN 978-9975-71-647-5.
13. SUDNIȚINA, A., ȚEPLIC T. *Social Premises of the Changing Female Imagery in American Short Stories*. În: Actele colocviului cu participare internațională „Epoca marilor deschideri: Rolul Limbilor și al literaturilor în societatea pluralistă” prilejuit de jubileul de 50 de ani ai Facultății Limbi și Literaturi Străine a Universității de Stat din Moldova Chișinău, 27-28 martie 2014. Chișinău: CEP USM, 2015, p.448-451 (0.21 c.a.) ISBN 978-9975-71-647-5.
14. PILCHIN, M. *Nietzsche navigând pe Bâc*. În *Contrafort*, septembrie-octombrie, 2015, nr. 9-10, p. 8. ISSN 1857-1603.
15. PILCHIN, M. *De ce s-a răzgândit Godot?* În *Contrafort*, iulie-august, 2015, nr. 7-8, p. 21-22. ISSN 1857-1603.
16. PILCHIN, M. *Ancheta Sud-Est cultural „Cultura în democrație: opțiuni și contradicții”*, În *Sud-Est cultural*, nr. 2, 2015, p. 76. ISSN1857-0143.
17. PILCHIN, I. *„Lector in Libris”: autori basarabeni despre lectură, carte, bibliotecă într-o antologie bilingvă // BiblioPolis, revistă de biblioteconomie și științe ale informării editată de Biblioteca Municipală „B.P. Hasdeu” din Chișinău, vol. 53, 2014, №3, p. 168-173 (ISSN 1811-900X)*

• **articole în culegeri (naționale / internaționale)**

1. BOSÎL, C. *„Împăratul muștelor” de W. Golding – o robinsonadă a libertății distructive*. În: În oglinzile democrației: literatura europeană și etica societară. Materialele conferinței științifice internaționale. Chișinău: CEP USM, 2015, pp. 347-354, ISBN 978-9975-71-717-5
2. BOSÎL, C. *Marja de eroare a anti-utopiilor: omul lui Huxley și contemporanul nostru*. În: Epoca marilor deschideri: rolul limbilor și al literaturilor în societatea pluralistă. Chișinău: CEP USM, 2015, p. 160-164. ISBN 978-9975-71-647-5.
3. CALCHEI, M. *Observation as a Tool of Professional Development*. În: Conferința internațională “Educational Management: Effective Practices”, International University College, Varna, University of Management, Dobrich, Bulgaria, 23-25 septembrie, 2014.
4. CIOCOI T. *În căutarea unității europene: fragmente bio(biblio)grafice*. În: Literature, Discourse and Multicultural Dialogue, vol. 2, Tirgu - Mureș: Arhipelag XXI Press, 2015. p. 17-26. ISBN: 978-606-9361-9-7. <http://www.upm.ro/ldmd/?pag=LDMD-02/vol02-Cpr> (volum indexat în Thomson Reuters Web of Knowledge (ISI)).
5. CIOCOI, T. *Bibliofilia și bibliofobia în vremurile (ne)citirii*. În: Epoca marilor deschideri: rolul limbilor și al literaturilor în societatea pluralistă, Chișinău: CEP USM, 2015, pp. 151-160, ISBN 978-9975-71-645-5
6. CIOCOI, T. *Literatura și democrația. Argument*. În: În oglinzile democrației: literatura europeană și etica societară. Materialele conferinței științifice internaționale. Chișinău: CEP USM, 2015, pp. 23-26, ISBN 978-9975-71-717-5
7. CIOCOI, T. *Viziunea grotescă a viitorului Europei: Morala fabulei imorale a lui Michel Houellebecq*. În: În oglinzile democrației: literatura europeană și etica societară. Materialele conferinței științifice internaționale. Chișinău: CEP USM, 2015, pp. 204-214, ISBN 978-9975-71-717-5
8. DUMBRĂVEANU, I. et alii. Un fervent promotor și apărător al limbii române, În: Valentina Butnaru. *Nici iluzii, nici deziluzii. Biobibliografie*. Chișinău, 2015, p.63-64. ISBN 978-9975-120-86-9
9. DUMBRĂVEANU, I. Evocări despre o catedră cu mari tradiții didactice și științifice. În: ANATOL LENȚA. *Catedra de Filologie Franceză „Grigore Cincilei” a Universității de Stat din Moldova. 50 de ani. Un givauier lingvistic și didactic*. Chișinău, 2015, p. 17-21. ISBN 978-9975-71-671-0
10. DUMBRĂVEANU, I. Preliminarii la definirea conceptului de compatibilitate derivațională. În: Colocviu cu participare internațională. Epoca marilor deschideri : *Rolul limbilor și al literaturilor în societatea pluralistă*, Chișinău, 27-28 martie 2014, CEP, USM, Chișinău, 2015, p. 54-57. ISBN 978-9975-71-647-5.

11. DUMBRĂVEANU, I. Tipuri și modele de compuse temice în limbile romanice. În: *Probleme actuale de lingvistică. Materialele simpozionului științific cu participare internațională*. Chișinău, 15-16 mai 2015. In memoriam acad. Nicolae Corlăteanu 100 de ani de la naștere, Chișinău, 2015, p. 111-117. ISBN 978-9975-71-662-8
12. ENICOV, C. Studii actuale despre structurile sintactice averbale, in: *Epoca marilor deschideri: rolul limbilor și al literaturilor în societatea pluralistă*. Colocviu cu participare internațională prilejuit de jubileul de 50 de ani ai Facultății Limbi și Literaturi Străine a Universității de Stat din Moldova. Chișinău, CEP USM, 27-28 martie 2014. p. 58-62. ISBN 978-9975-71-647-5.
13. FILIMON, V. *Irlandezul-cetățean și mesianismul utopic în romanul „Ulise” de James Joyce*. În: În oglinzile democrației: literatura europeană și etica societară. Materialele conferinței științifice internaționale. Chișinău: CEP USM, 2015, pp. 341-346, ISBN 978-9975-71-717-5
14. GHEORGHITĂ, A. „Albastrul” democratic în viziunea cercetătorului francez Michel Pastoureau. În: În oglinzile democrației: literatura europeană și etica societară. Materialele conferinței științifice internaționale. Chișinău: CEP USM, 2015, pp. 354-360, ISBN 978-9975-71-717-5
15. GHEORGHITĂ, E. *Aspectele extralingvistice ale rolului și comportamentului traducătorului discursului oral*. În: Materialele Colocviului internațional de științe ale limbajului „Eugeniu Coșeriu” (CISL), ediția a XIII-a 16-18 octombrie 2015, Suceava, România. - Limbaje și comunicare. Vol. XIII, Dinamica limbilor și literaturilor în epoca globalizării. Partea I – Iași: Demiurg, 2015, p. 392-400, (0.6 c.a.) ISBN 978-973-153-302-6.
16. GROSSU-CHIRIAC, C. *Principii etice în creația lui Nikos Kazantzakis*. În: În oglinzile democrației: literatura europeană și etica societară. Materialele conferinței științifice internaționale. Chișinău: CEP USM, 2015, pp. 295-304, ISBN 978-9975-71-717-5
17. GUȚU, I. Dimension herméneutique de la dichotomie quantité – qualité : le cas de la didactique du texte littéraire/Hermeneutical dimension of the quantity - quality dichotomy: the case of literary text didactics, in: *Epoca marilor deschideri: rolul limbilor și al literaturilor în societatea pluralistă*. Colocviu cu participare internațională prilejuit de jubileul de 50 de ani ai Facultății Limbi și Literaturi Străine a Universității de Stat din Moldova. Chișinău, CEP USM, 27-28 martie 2014. PP. 275-278. ISBN 978-9975-71-647-5.
18. GUȚU, I. Dimensiunea calitativă a integrării eficiente a valorilor educației umaniste la limba străină: sugestii și recomandări, in : Conferința științifică internațională cu genericul *Eficientizarea învățământului – vector al politicilor educaționale moderne*. Chișinău, IȘE, 2014 (Tipogr. "Cavaioli"), partea I, pag.16-22. ISBN 978-9975-48-066-6.
19. GUTU, I. Dimensiunea metodologică a formării competențelor axiologice la limba străină în gimnaziu, in : CAZACU, T. (coord.), CAZACU, T., GHICOV, A., GUȚU, I. et alii. *Perspective metodologice de formare/ dezvoltare a competențelor elevilor în context axiologic* (culegere de articole). Chișinău: IȘE, 2015, pp.84-94. ISBN 978-9975-48-087-1.
20. GUȚU, I. Pași cu ... lumină..., in: Lidia Grosu. *Lumina golului : La lumière de l’accomplissement et de l’impassé*. Chișinău, CEP USM, 2014, p.10 -11. ISBN 978-9975-71-474-7.
21. MACARI, A. Quelques réflexions sur le néopréfixoïde éco- en français, in *Epoca marilor deschideri: Rolul limbilor și al literaturilor în societatea pluralistă*. Actele Colocviului cu participare internațională, prilejuit de jubileul de 50 de ani ai Facultății Limbi și Literaturi Străine a Universității de Stat din Moldova, 27-28 martie 2014, Chișinău: CEP USM, 2015, p. 79-83. ISBN 978-9975-71-645-5.
22. MORARU, L. Sur le phénomène de la lexicalisation dans la morphologie lexicale. *Epoca marilor deschideri: rolul limbilor și al literaturilor în societatea pluralistă*. Chișinău, CEP USM, 2015, pp. 103-105. ISBN 978-9975-71-647-5.
23. PILCHIN I. “The Book of Whispers” by V. Vosgian as a Literary Way of Understanding Armenian Genocide. În: Redefining Community in Intercultural Context. Selection of papers presented within the 4th RCIC Conference, Brașov, 21-23 May, 2015. Vol. 4 no 1 / 2015. – p. 299-302 (ISSN 2285-2689_
24. PILCHIN I. *Prezențe Românești în lecturi de și despre Guillaume Apollinaire*. În: „Epoca marilor deschideri: Rolul limbilor și al literaturilor în societatea pluralistă”, colocviu cu participare internațională (2015; Chișinău). Chișinău: CEP USM, 2015. – p. 190-192 (ISBN 978-9975-71-647-5)
25. PILCHIN, M. *Refuzul alterității: o abordare xenologică*. În: În oglinzile democrației: literatura europeană și etica societară. Materialele conferinței științifice internaționale. Chișinău: CEP USM, 2015, pp. 331-341, ISBN 978-9975-71-717-5
26. PRIGORSCHI, C., AXENTI, E. La notion de stratégie d’apprentissage du français langue étrangère, in Colocviul Internațional de Științe ale Limbajului „Eugeniu Coșeriu” (CISL), 16-18 octombrie 2015, Suceava România. Ediția a XIII a, partea I, Casa Editorială Demiurg (R.) Iași, 2015, pag., 473-480. ISBN Volumul I: 978 - 979- 151-312-6.
27. PRIGORSCHI, C., AXENTI, E. Les stratégies de l’expression écrite, in *Integrare, cercetare și inovare*. Conferința științifică națională cu participare internațională. Chișinău, CEP USM, 2015, p. 88-90. ISBN 978-9975-71-702-1.
28. PRIGORSCHI, C., AXENTI, E. Quelques considérations sur la compétence apprendre a apprendre dans l’apprentissage du français langue étrangère, in *Acta Didactica*, ediția a IV-a (Materialele Seminarului metodologic Interconexiunea paradigmelor didactice și metodologice în predarea limbilor străine). Chișinău, ULIM, 2014, p. 194-204. ISBN 978-9975-124-52-2.
29. PRIGORSCHI, C., AXENTI, E., BOTNARU, L. Impactul autonomiei studentului în procesul de învățare a limbii franceze, in *Epoca marilor deschideri. Rolul limbilor și al literaturilor în societatea pluralistă*. Chișinău, CEP USM, 2015, p. 309-314. ISBN 978-9975-71-847-5.
30. SÎRBU, I. *Alexei Marinat, omul din gulag*. În: Materialele Colocviului internațional de științe ale limbajului „Eugeniu Coșeriu” (CISL), ediția a XIII-a 16-18 octombrie 2015, Suceava, România. - *Limbaje și comunicare*. Vol.

XIII, *Dinamica limbilor și literaturilor în epoca globalizării. Partea I* – Iași: Demiurg, 2015, p. 334-342, (0, 57 c. a.) ISBN 978-973-153-302-6.

31. SPORIȘ, N. *Problema identității în literatura postmodernistă: aspecte etice*. În: *În oglinzile democrației: literatura europeană și etica societară*. Materialele conferinței științifice internaționale. Chișinău: CEP USM, 2015, pp. 304-312, ISBN 978-9975-71-717-5
32. TARABURCA, E. *A-l citi și a-l reciti pe Dostoievski. Dostoievski și Camus*. În: *Epoca marilor deschideri: rolul limbilor și al literaturilor în societatea pluralistă*. Chișinău: CEP USM, 2015, p. 209-213. ISBN 978-9975-71-647-5. 0,5 c.a.
33. TARABURCA, E. *Homo duplex: filosofie, religie și politică în opera lui Emilian Stanev*. În: *Relațiile moldo-bulgare. Istorie. Cultură. Lingvistică*. Chișinău, 2015. 0,75 c.a.
34. TARABURCĂ, E. *Universul arhetipal autosuficient în opera scriitorilor bulgari de la mijlocul secolului XX*. În: *În oglinzile democrației: literatura europeană și etica societară*. Materialele conferinței științifice internaționale. Chișinău: CEP USM, 2015, pp. 274-283, ISBN 978-9975-71-717-5
35. TULBU, I. *Permanențe ale vieții spiritual-umane: modelul etic al profesorului Nicanor Rusu*. În: *În oglinzile democrației: literatura europeană și etica societară*. Materialele conferinței științifice internaționale. Chișinău: CEP USM, 2015, pp. 360-363, ISBN 978-9975-71-717-5
36. ZBANȚ, L., GHEORGHITĂ, E., ZBANȚ, C., *Le chaos, le système et le fractal appliqués à l'analyse du processus de traduction*. In: Mohammed Jadir & Jean-René Ladmiraal eds., *L'expérience de traduire*. Paris: Honoré Champion, 2014, (0,8 c.a.).

• **Articole publicate în ediții electronice**

1. PĂCURARU, V. *Dicționarele explicative ar trebui actualizate constant*. Online: http://adevarul.ro/moldova/social/dictionarele-explicative-trebuie-actualizate-constant-1_55e401faf5eaafab2c180f84/index.html
2. PĂCURARU, V. *Dicționarele explicative ar trebui reeditate și completate anual*. Online: <http://www.evmzmd.md/actualitate/social/285-social/26653-veronica-pacuraru-dictionarele-explicative-ar-trebuie-reeditate-si-completate-anual.htm>
3. PĂCURARU, V. *Dicționarul explicativ ar trebui reeditat anual*. Online: <http://ipn.md/ro/stiri-locale/71482>
4. PĂCURARU, V. *Dicționarul explicativ ar trebui reeditat anual*. Online: <http://news.portal-start.com/post/veronica-pacuraru-dicționarul-explicativ-ar-trebuie-reeditat-anual/>
5. PĂCURARU, V. *Explanatory dictionary should be reedited annually*. Online: http://www.noi.md/md/news_id/67757
6. PĂCURARU, V. *Explanatory dictionary should be reedited annually*. Online: <http://news.yam.md/en/story/3455479>
7. ROȘCOVAN, N. <http://www.eish.iliauni.edu.ge> + [papercopy](#): ISSN 1987 -8753. Les Interferences du culturel et du textuel dans les editoriaux (pp. 20-31). În: *Revista Științifică oficială internațională a Colegiului Doctoral Francofon Regional al Europei Centrale și Orientale în Științe Umane (CODFREURCOR)* Edutes Interdisciplinaries en Sciences humaines, Nr. 2, 2015. Universitatea de Stat Ilia, Georgia. pp. 112-124.

• **Rezumate ale comunicărilor la congrese, conferințe, simpozioane culegeri (naționale / internaționale), în conformitate cu cerințele CNAA și standardele naționale.**

1. BABIN-RUSU, T. *Dezvoltarea competențelor lingvistice prin intermediul scrierii academice*. În: *Materialele colocviului științifico-practic „Aspecte lingvistice și glotodidactice în predarea limbilor străine”*, Chișinău: CEP USM, 2015, p. 16-22, (0,35 c.a.). ISBN 978-9975-71-710-6.
2. BODEAN-VOZIAN, O., CINCILEI, C. *A Cross-Linguistic Investigation of Telicity in Motion Events*. În: *Conferința științifică națională cu participare internațională „Integrare prin cercetare și inovare”*. Chișinău, USM, 10-11 noiembrie 2015, p. 78-81, (0,2 c.a.) ISBN 978-9975-71-702-1
3. BODEAN-VOZIAN, O.; CINCILEI, C. *A cross-linguistic investigation of telicity in motion events*. In *materialele Conferinței științifice naționale cu participare internațională: “Integrare prin cercetare și inovare”*, Rezumate ale comunicărilor, Științe umaniste, Universitatea de Stat din Moldova, , Chișinău, 10 – 11 noiembrie 2015, p.78-82. ISBN 978-9975-71-702-1. 0,3 c.a.
4. CORCEVSCHI, Sv. *Die Einsetzung einer Projektarbeit im Landeskundeunterricht*. În: Conferința științifică „Probleme de filologie: aspecte teoretice și practice”, 6.12.2014, Catedra de filologie engleză și germană, USB Alecu Russo din Bălți, p.182-186, ISBN 978-9975-132-36-7
5. CORCEVSCHI, Sv. *Interkulturelle Perspektive in der Landeskunde*. În: IX Международная научно-практическая конференция «Михаило-Архангельские чтения», Приднестровский государственный университет им. Т.Г.Шевченко, Рыбница, 18.11.2014, стр.433-434, (0,15 c.a.), ISBN 978-99753010-3-9.
6. CORCEVSCHI, Sv. *Projektarbeit als fester Bestandteil des Fremdsprachenunterrichts*. În: *Materialele colocviului științifico-practic „Aspecte lingvistice și glotodidactice în predarea limbilor străine”*, USM, Departamentul Lingvistică Germanică și Comunicare Interculturală, Chisinau: CEP USM, 2015, p. 5-8, (0,2 c.a.). ISBN 978-9975-71-710-6.
7. CORCODEL, S. *Colours' Connotations around the Globe*. In *materialele Conferinței științifice naționale cu participare internațională: “Integrare prin cercetare și inovare”*, Rezumate ale comunicărilor, Științe umaniste, Universitatea de Stat din Moldova, , Chișinău, 10 – 11 noiembrie 2015, p.94-96. ISBN 978-9975-71-702-1. 0,3 c.a.

8. CREANGA, O. *A Case Study of Figural Narrative: The Short Story "Before/After" by Mary McCluskey*. În: Materialele colocviului științifico-practic „Aspecte lingvistice și glotodidactice în predarea limbilor străine”, Chișinău: CEP USM, 2015, p. 81-86, (0.35 c.a.) ISBN 978-9975-71-710-6.
9. CREANGA, O. *Unreliability in Contemporary Short Fiction*. În: Conferința științifică națională cu participare internațională „Integrare prin cercetare și inovare”. Chișinău, USM, 10-11 noiembrie 2015. P. 91-93 (0.22 c.a.) ISBN 978-9975-71-702-1.
10. CUPCIC, S. *Translation as Cross-Cultural Communication*. În: Materialele colocviului științifico-practic „Aspecte lingvistice și glotodidactice în predarea limbilor străine”, Chișinău: CEP USM, 2015, p. 101-106, (0.33 c.a.). ISBN 978-9975-71-710-6.
11. GRĂDINARU, A. La terminologie économique – un défi pour le traducteur. In materialele Conferinței științifice naționale cu participare internațională: “Integrare prin cercetare și inovare”, Rezumate ale comunicărilor, Științe umanistice, Universitatea de Stat din Moldova, , Chișinău, 10 – 11 noiembrie 2015, p. 60-63. ISBN 978-9975-71-702-1. 0,3 c.a.
12. GUTU, I. Dimension dialectique et asymptotique de l’approche herméneutique du texte littéraire, in *La Francopolyphonie. X édition. L’interculturalité et l’herméneutique à travers la linguistique, la littérature, la traduction et la communication*. Chișinău: ULIM, 2015, p.35. ISBN 978-9975-124-54-6.
13. LIFARI, V. *Expressing Emotions in Song Lyrics*. În: Actia didactica. Materialele seminarului metodologic Interconexiunea paradigmatelor didactice și metodologice în predarea limbilor străine din 23 ianuarie 2014. (Ediția a IV-a). ULIM, Chișinău, 2014. P. 155-161, (0.4 c.a.).
14. LIFARI, V. *Formarea emoțiilor prin cultură*. În: Conferința științifică națională cu participare internațională „Integrare prin cercetare și inovare”. Chișinău, USM, 10-11 noiembrie 2015, p. 57-59, (0.2 c.a.) ISBN 978-9975-71-702-1.
15. LUPAȘCO, S. Transferul lingvo-cultural – un fenomen pluridimensional inerent adaptării pragmatice în traducerea literaturii pentru copii. In materialele Conferinței științifice naționale cu participare internațională: “Integrare prin cercetare și inovare”, Rezumate ale comunicărilor, Științe umanistice, Universitatea de Stat din Moldova, , Chișinău, 10 – 11 noiembrie 2015, p. 63-65 . ISBN 978-9975-71-702-1. 0,3 c.a.
16. MARCHITAN, I. Le caractère socioculturel de la terminologie du domaine du droit de la famille (Etude base sur le corpus terminologique roumain–russe). In materialele Conferinței științifice naționale cu participare internațională: “Integrare prin cercetare și inovare”, Rezumate ale comunicărilor, Științe umanistice, Universitatea de Stat din Moldova, , Chișinău, 10 – 11 noiembrie 2015, p. 75. ISBN 978-9975-71-702-1. 0,1 c.a.
17. MELENCIC, D. *Social Linguistic Motivation in the Formation of Abridged Lexical Units in Modern English*. În: Materialele colocviului științifico-practic „Aspecte lingvistice și glotodidactice în predarea limbilor străine”, Chișinău: CEP USM, 2015, p. 74-80, (0.36 c.a.). ISBN 978-9975-71-710-6.
18. PASAT, L. *Morphologische Wortformen der Deutschen Sprache aus Stilistischer Sicht*. În: Materialele colocviului științifico-practic „Aspecte lingvistice și glotodidactice în predarea limbilor străine”, Chișinău: CEP USM, 2015, p. 112-119, (0.40 c.a.). ISBN 978-9975-71-710-6.
19. PĂCURARU, V. *Polisemia și dezambiguizarea unor fapte actuale de dinamică semantică (în contextul informatizării lexicografiei)*. În: Colocviul cu participare internațională *Filologia modernă: Realizări și perspective în context european*, ed. a IX-a „In memoriam acad. Nicolae Corlăteanu” (100 de ani de la naștere), Chișinău, IF al AȘM, 14 mai 2015. Programul și rezumatele comunicărilor, p. 32-33. ISBN 978-9975-9608-9-2.
20. ROGA, V. *Evaluarea - un stimulent eficient în activitatea de învățare*. În: Materialele colocviului științifico-practic „Aspecte lingvistice și glotodidactice în predarea limbilor străine”, Chișinău: CEP USM, 2015, p. 9-15, (0.36 c.a.). ISBN 978-9975-71-710-6.
21. SÎRBU, I. *Alexei Marinat, personajul narator din spațiul dintre Prut și Nistru*. În: Materialele colocviului științifico-practic „Aspecte lingvistice și glotodidactice în predarea limbilor străine”, Chișinău: CEP: USM, 2015, p. 23-31, (0.45 c.a.). ISBN 978-9975-71-710-6.
22. SUDNIȚINA, A. *Linguistic Means of Conveying Epiphany in Film Adaptations of English Literature*. În: Materialele colocviului științifico-practic „Aspecte lingvistice și glotodidactice în predarea limbilor străine”, Chișinău: CEP USM, 2015, p. 87-93. (0.35 c.a.). ISBN 978-9975-71-710-6.
23. SUDNIȚINA, A. *Stylistic Particularities Building the Image of a Villain in Film*. În: Conferința științifică națională cu participare internațională „Integrare prin cercetare și inovare”. Chișinău, USM, 10-11 noiembrie 2015, p. 97-99. ISBN 978-9975-71-702-1.
24. ȚEPLIC, T. *Modern Concept of Friendship in the "Interview with the Vampire" by Anne Rice*. În: Materialele colocviului științifico-practic „Aspecte lingvistice și glotodidactice în predarea limbilor străine”, Chișinău: CEP USM, 2015, p. 107-111, (0.25 c.a.). ISBN 978-9975-71-710-6.
25. ȚEPLIC, T., ALBU, E. *Cultural Ecology Perspectives in American Short Stories*. În: Conferința științifică națională cu participare internațională „Integrare prin cercetare și inovare”. Chișinău, USM, 10-11 noiembrie 2015, p. 72-74. ISBN 978-9975-71-702-1.

Discutată și aprobată la
Consiliul Facultății,
Proces-verbal nr.4, din 16.12.15